

新英语 900 句

生活篇 (2)

主 编：曾红霞 [美] Louis P. White

副主编：[美] Michael McDermott

吴伟雄 黄若妤

上海科学技术文献出版社

目 录

LESSON	PAGE	LANGUAGE FUNCTION & NOTION	LANGUAGE STRUCTURE FOCUS	TOPIC OF THE MONOLOGUE	GRAMMAR TIPS
课 程	页 码	语言功能意念	语言结构要点	独白话题	语法小知识
16. Marriage 婚 姻	1	Conversations concerning marriage 有关婚姻的谈话	Mixed use of tenses 时态的混合使用	American Attitudes towards Divorce 美国人对离婚的态度	Uses of “it” it 的用法
17. Sightseeing 观 光 游 览	10	Conversations concerning sightseeing 有关观光游览的谈话	Various uses of “it” it 的各种用法	Sightseeing in Washington 在华盛顿观光	Uses of “it” it 的其他用法
18. Having a Picnic 野 餐	20	Talk about activities at a picnic 谈论野炊中的活动	Complex sentences 复合句	Celebrating the National Day 欢庆国庆节	Cleft sentences 用于强调部分的 that 和 who 的用法
19. Camping 野 营	30	Talk about activities during camping 谈论野营中的活动	Revision of language points learned so far 复习语言要点	American Camping Style 美国人的野营方式	The whole clause as the precedent 先行词是整个分句的定语从句
20. Hiking 徒 步 旅 行	40	Conversations during hiking 徒步旅行时的谈话	Object clauses 宾语从句	Hiking 徒步旅行	Difference between “that” and “which” in attributive clauses 定语从句中 that 和 which 的区别
21. Love and Passion 爱 与 激 情	49	Conversations about love 关于爱情的谈话	Rhetorical questions 反问句	Valentine’s Day 情人节	Uses of present tense 一般现在时的用法
22. Faith 宗 教 信 仰	59	Conversations concerning faith and belief 关于宗教和信念的对话	Inversion 倒装句	Children and Myth 孩子和神话人物	Uses of present tense 一般现在时的其他用法
23. Sympathy 同 情	69	Expressing sympathy and responding 表达同情与回应	Passive voice 被动语态	Expressing Sympathy 表达同情	Tenses of verbs indicating communication 表示交际活动的动词的时态
24. Optimism 乐 观 主 义	78	Expressing optimism and encouragement 表达乐观和鼓励	Comparative 比较级	The Power of Positive Thinking 积极乐观思想的力量	Present tense indicating the future 一般现在时表示将来的

25. Pessimism 悲观主义	88	Expressing pessimism and giving encouragement 表达悲观与给予鼓励	Attributive clauses 定语从句	The SAT SAT 测试	Uses of past tense 一般过去时的用法
26. Preference 偏好	97	Expressing preferences 表达喜好	Attributive clauses 定语从句 Adverbial clauses 状语从句	Buying a Car in the U.S. 在美国买车	Special uses of past tense 一般过去时特殊用法
27. Disappointment 失望	107	Expressing disappointment and responding 表达失望与回应	Word transformation 词类活用	School Sports Teams in the U.S. 美国的学校体育队	Uses of progressive tense 现在进行时的用法
28. Anger 愤怒	117	Describing past events 描述过去事件 Expressing anger and responding 表达愤怒与回应	Comprehensive use of tenses 时态的综合运用	American Ways of Expressing Anger 美国人表达愤怒的方式	Other uses of progressive tense 现在进行时的其他用法
29. Boredom 无聊	127	Expressing boredom 表达烦闷情绪	Participles used as adjectives 分词作形容词	Boredom in Class 沉闷的课堂	Uses of future tense 一般将来时的用法
30. Hatred 憎恨	136	Describing past events 描述过去事件 Expressing hatred and responding 表达憎恨与回应	Past tense and the past perfect tense 一般过去时与过去完成时	The Holocaust 大屠杀	Uses of Progressive tense 现在进行时的用法

LESSON 16 Marriage

第十六课 婚姻

BASIC PATTERNS 基本句型

226. We **have** been married for fourteen years.
我们结婚有14年了。
227. Are you **still** married?
你还是已婚的吗？
228. They **got** married last year.
他们去年结婚的。
229. We **were** married in a church.
我们在教堂里完婚的。
230. We **had** a small wedding.
我们举行了一个小小的婚礼。
231. Next week **is** our twentieth anniversary.
下周是我们结婚二十周年纪念。
232. We **invited** all our friends to the wedding.
我们邀请了我们所有的朋友来参加婚礼。
233. It **is** nice to be married.
结了婚真好。
234. My wife **is** from Chicago.
我的妻子是芝加哥人。
235. We **don't** want to have kids anytime soon.
我们不想很快有孩子。
236. I **cannot** imagine spending the rest of my life with anyone else.
我无法想像自己与其他人共度此生。
237. Not many people can say that they **have** made it to their golden wedding anniversary.
没有多少人都可以说,他们已度过了金婚纪念。
238. There **is** nothing sadder than a bitter divorce.
痛苦的离婚是最令人伤心的。
239. It was also good that they could easily agree how to fairly divide up the marital property.
他们很容易就对婚姻财产的公平分割达成了一致,那也是好的。
240. Nevertheless, I still think it **is** heartbreaking when a marriage splits up.
不过,我仍认为一段婚姻破裂的时候是很让人心碎的。

DIALOGUE 对话



ETHAN: I've been doing some thinking.

伊桑：我正在想一些事情。

KATHERINE: What have you been thinking about?

凯瑟琳：你在想什么？

ETHAN: We've been dating for two years now and it's been great.

伊桑：我们恋爱已经两年了，而且关系一直很好！

KATHERINE: I definitely agree.

凯瑟琳：我完全同意。

ETHAN: I know that I'm really in love with you.

伊桑：我知道我是真的爱你的。

KATHERINE: I feel the same way about you.

凯瑟琳：我也是。

ETHAN: I brought you out tonight to ask you something special.

伊桑：我今晚带你出来是要向你作一个特别的请求。

KATHERINE: I think I can guess what you are going to ask but please ask anyway.

凯瑟琳：我想我可以猜到你的请求是什么，但还是请你说出这个请求吧。

ETHAN: Will you marry me?

伊桑：嫁给我好吗？

KATHERINE: Yes! Of course. I can't imagine spending the rest of my life with anyone else.

凯瑟琳：好的！当然。我无法想像自己与其他人共度此生。

ETHAN: Should we tell anyone?

伊桑：我们是否应该告诉别人呢？

KATHERINE: Let's call our parents tonight.

凯瑟琳：我们今晚打电话告诉我们的父母吧。

ETHAN: Isn't it a little late to call?

伊桑：现在会不会太晚了？

KATHERINE: No. My mother will be so happy to hear this news she won't care what time it is.

凯瑟琳：不会的，我妈妈听到这个消息会很高兴的，她不会介意是在什么时候。

ETHAN: All right. Should we tell anyone else?

伊桑：那好吧。我们还要不要告诉其他人呢？

KATHERINE: Why don't we call our close friends tomorrow?

凯瑟琳：不如我们明天打电话给我们的好朋友吧？

ETHAN: Sure, but how about everyone else?

伊桑：当然好，但其它的人呢？

KATHERINE: We can mail out announcements to distant relatives. We could also post a message in the newspapers.

凯瑟琳：我们可以写信通知我们的远房亲戚。也可以登报宣布这事。

ETHAN: Whatever makes you happy.

伊桑：你高兴就好。

KATHERINE: I'm very happy right now. I can't believe this is really happening.

凯瑟琳：我现在就很开心。我不敢相信这真的发生了。

ETHAN: When would you like to set the date?

伊桑：你想把日子定在什么时候？

KATHERINE: It will have to be sometime next year.

凯瑟琳：明年的某个时候吧。

ETHAN: Why do we have to wait so long?

伊桑：为什么要等那么久？

KATHERINE: Because I need lots of time to plan this wedding. There are many things to do and I won't be rushed for such an important event.

凯瑟琳：因为我需要充足的时间去准备这场婚礼。将有很多事情要做，并且我不想匆忙地去做这么重大的一件事情。

ETHAN: I wouldn't dream of doing that.

伊桑：我做梦都没想到那些。

赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵

ELAINE: Happy anniversary¹⁾, darling!

伊莱恩：亲爱的，祝你结婚纪念日快乐！

BOB: Happy anniversary to you too.

波比：也祝你结婚纪念日快乐！

ELAINE: I can't believe we've made it this long.

伊莱恩：我不敢相信我们结婚已经那么久了。

BOB: Fifty years is a long time.

波比：五十年是很长的一段时间。

ELAINE: Not many people can say that they've made it to their golden wedding anniversary.

伊莱恩：没有多少人可以说，他们已度过了金婚纪念日。

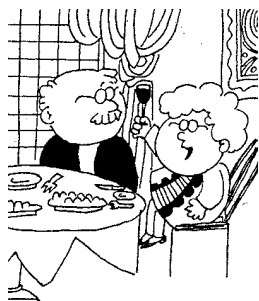
BOB: That's a fact.

波比：那是事实。

ELAINE: The years have just flown by.

伊莱恩：真是光阴似箭。

BOB: It doesn't seem like fifty years have passed since we got married. It just seems like yesterday that I first met you.



波比：我们可不像结婚已五十年的老夫老妻。我感觉似乎是昨天第一次遇见你。

ELAINE: Wasn't it nice of our children to throw us such a lovely party?

伊莱恩：我们的孩子们太好了，给我们准备了一个这么好的派对。

BOB: I can't believe they went to so much trouble for us.

波比：我真不敢相信他们为了我们竟那么不辞辛苦。

ELAINE: They must love us a lot to have planned such a large and expensive party.

伊莱恩：他们一定很爱我们，才会为我们准备这样一个大型且昂贵的派对。

BOB: And they managed to keep it a secret from us. I was so surprised when we arrived to find all our family and friends gathered to help us celebrate this special occasion.

波比：而且他们费了很大劲让我们不知道这个秘密。当我们来到这里，看到我们所有的亲戚朋友都聚在这里为我们庆祝这一特别的时刻，我真是太惊讶了。

ELAINE: I'm amazed that so many people are here.

伊莱恩：看到这么多的人我也很惊讶。

BOB: Did you see that cousin Margaret came?

波比：表妹马格丽特也来了，你看到了吗？

ELAINE: Yes, I did see her.

伊莱恩：是的，我看到她了。

BOB: She flew all the way here to California²⁾ from her home in New York just for this party.

波比：她从纽约坐飞机到加利福尼亚，就只是为了参加这个派对。

ELAINE: I really appreciate that so many people took time out of their busy schedules to wish us well.

伊莱恩：那么多人从他们繁忙的安排中抽出时间来给我们美好的祝愿，我真是感动。

BOB: I think they would like us to say something to the guests.

波比：我想他们希望我们向客人们说点什么。

ELAINE: I don't think I can express in words how happy I feel.

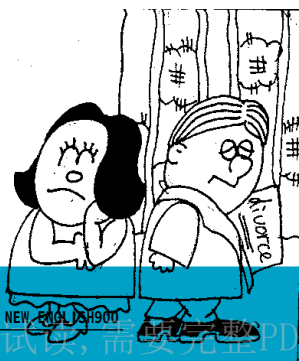
伊莱恩：我的快乐简直无法用言语表达出来。

BOB: Why don't we just say how much we love them and each other? Isn't that what this day is about?

波比：我们为什么不干脆向他们说我们是多么的爱他们，以及我们是多么的相爱？那不正是今天的主题吗？

ELAINE: I guess keeping it simple is best. There's really no need for a long speech. I want everyone at the party to enjoy themselves.

伊莱恩：我认为简单是最好的，我们没有必要发表什么长篇大论。我希望来参加派对的每一个人都过得愉快。



赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵

LUCY: Did you hear about Cathy and Bill?

露丝：你听说了凯瑟和比尔的事了吗？

STEVEN: No. What happened to them?

史蒂文：没有。他们怎么了？

LUCY: They got a **divorce**³⁾.

露丝：他们离婚了。

STEVEN: Really? I thought they had a really solid marriage.

史蒂文：真的吗？我还以为他们的婚姻很牢固。

LUCY: So did I, but they separated six months ago.

露丝：我也这样想。但是他们六个月前就分开了。

STEVEN: I didn't hear anything about it.

史蒂文：我一点也不知道。

LUCY: The divorce was finalized last week.

露丝：离婚手续上星期结束了。

STEVEN: Why did they divorce?

史蒂文：他们为什么要离婚？

LUCY: They just weren't getting along anymore and they were fighting a lot.

露丝：他们彼此合不来，而且经常吵架。

STEVEN: What will happen to their children?

史蒂文：那他们的孩子怎么办？

LUCY: They are going to stay with Cathy during the weekdays and with Bill on the weekends.

露丝：他们在工作日跟凯瑟，周末跟比尔在一起。

STEVEN: Was the divorce **amicable**⁴⁾?

史蒂文：离婚进行得顺利吗？

LUCY: Yes, they both agreed it was for the best.

露丝：是的，他们都同意这是最好的选择。

STEVEN: That's good.

史蒂文：那也好。

LUCY: There's nothing sadder than a bitter divorce.

露丝：痛苦的离婚是最令人伤心的。

STEVEN: The divorce could have dragged on for years if either one of them didn't agree to it.

史蒂文：如果有一方不同意，离婚有可能会拖上几年。

LUCY: It was also good that they could easily agree how to fairly divide up the marital **property**⁵⁾.

露丝：他们很容易就对婚姻财产的公平分割达成了一致，那也是好的。

STEVEN: It's a shame when the divorce takes forever, because they cannot decide who gets what.

史蒂文：离婚弄得没完没了是相当失体面的，因为夫妇双方决定不了什么东西该归谁。

LUCY: All in all, their divorce wasn't too bad.

露丝：总的来说，他们的离婚还不算糟糕。

STEVEN: Nevertheless, I still think it's heartbreaking when a marriage splits up.

史蒂文：不过，我仍认为当一段婚姻破裂的时候是很让人心碎的。



SUBSTITUTIONS 替换练习

I've been doing some thinking.	我正在想一些事情。
pondering⁶⁾ something	正在考虑一些事情
considering some things	正在考虑一些事情
reflecting on some things	正在思索一些事情

I know that I'm really in love with you.	我知道我是真的爱你。
you're my true love	你是我的真爱
you're the only one for me	你是我的唯一
I've fallen head over heels for you	我为你而疯狂

Will you marry me?	嫁给我好吗？
Will you spend the rest of your life with me?	你愿意跟我共度此生吗？
Will you be my wife?	你愿意做我的妻子吗？
Let's tie the knot.	让我们结合在一起吧。

Whatever makes you happy.	你高兴就好。
I'll do anything you say.	我会照你的吩咐去做。
Whatever you want.	你想怎样就怎样。
I'll go along with what you want.	你想我怎样做我就怎样做。

I wouldn't dream of doing that.	我做梦也没想到那样。
Of course not.	当然不。
I wouldn't dare.	我简直不敢想。
It didn't cross my mind.	我没有想到。

Happy anniversary, darling!	亲爱的，祝你纪念日快乐！
sweetheart	甜心
dear	亲爱的
honey	甜心

That's a fact.	那是事实。
That's the truth.	那是事实。
So right.	真的。
I can't disagree with that.	我完全同意。

The years have just flown by.	时间一眨眼就飞过去了。
passed by so quickly	过得如此之快
seemed so short	似乎如此之短

gone by like they were nothing 不知不觉就过去了

It just seems like yesterday that I first **met you**. 我感觉似乎是昨天第一次遇见你。

saw you 看见你

laid my eyes on you 看到你

became acquainted⁷⁾ with you 认识你

I can't believe they **went to so much trouble** for us.

went to such lengths

did so much work

used so much of their time

我不能相信他们为了我们竟那么不辞辛苦。

做了那么多工作

做了那么多工作

用去那么多时间

⑪ I'm **amazed** that so many people are here. 这么多人在这儿，我真惊讶。

surprised 惊讶

shocked 惊愕

in disbelief 不敢相信

⑫ They **got a divorce**. 他们离婚了。

split up 分开了

ended their marriage 结束了他们的婚姻

broke up 分手了

⑬ I thought they had a really **solid** marriage. 我以为他们的婚姻很牢固。

stable 稳定

lasting 长久

unbreakable 牢不可破

⑭ The divorce **was finalized** last week. 离婚手续在上星期结束了。

was made legal 生效了

became official 正式生效了

was formalized⁸⁾ 正式生效了

⑮ They just **weren't getting along anymore** and they were fighting a lot.

were disagreeing a lot lately

were arguing constantly

couldn't see eye to eye on anything
他们一直合不来而且经常吵架。

最近一直不和

不断争论

对什么事情的看法都不一致

【生词快速解读】

anniversary ¹⁾	[AnI5v\ :sErI] n.周年纪念
California ²⁾	[kAlI5fC:njE] n.加利福尼亚；加州
divorce ³⁾	[dI5vC:s] n.离婚
amicable ⁴⁾	[5AmIkEb(E)l] adj.和平的
property ⁵⁾	[5prRpEtI] n.财产；所有物
ponder ⁶⁾	[5pRndE(r)] v.沉思；考虑
acquainted ⁷⁾	[E5kweIntId] adj.认识的；通晓的
formalize ⁸⁾	[5fC:mElalz] v.使正式；拘泥于形式

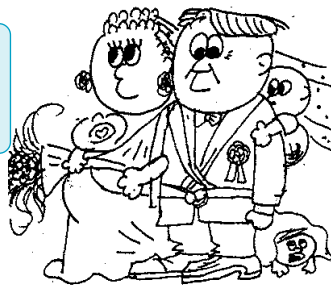
MONOLOGUE 独白

Every culture has its own opinions about marriage. Some countries hold the idea of marriage up so high as to make it seem everlasting⁹⁾. As late as fifty years ago in America, people who got divorced were looked down upon in society so much that people would stay in an unhappy relationship rather than face their peers. The situation is much changed now. Marriage in the U.S. is not an unbreakable bond. Sadly, current divorce rates are quite high in America. Some studies think the numbers might be as high as 50%. With this rate being so high, divorce has lost much of its stigma¹⁰⁾, or shame. Nevertheless, it is still an unpleasant experience that most people would like to avoid. Divorce becomes even more complicated when the couple has children. The couple must decide who should take care of the children when. If they cannot decide then they must go to a court to let a judge resolve the problem. Despite the unpleasantness¹¹⁾ of divorce, often times, Americans think it is better to end a marriage than continue to be unhappy with a person. Contemporary¹²⁾ American society has had a deal with the fact that divorce is a reality and people cannot be shamed into staying married.

每一种文化对婚姻都有各自的看法。在一些国家，人们把婚姻的概念定位很高，以至于认为婚姻是永久不变的。在五十年前的美国，离婚的人很受社会鄙视，以至人们宁愿维持着令人不开心的关系而不愿去面对旁人的眼光。这种情况在今天有了很大的变化。在美国，婚姻不再是一种不可打破的联系。但令人悲哀的是，现在美国人的离婚率很高。有些研究表明离婚率可能高达百分之五十。因为离婚率如此之高，离婚也就不再带有那么多的污名或耻辱。然而，离婚仍是大多数人想避免的痛苦经历。尤其当一对夫妇有了孩子，离婚就变得更复杂。这对夫妇必须决定在什么时候，应由谁来照顾孩子。如果解决不了问题，他们就得走上法庭让法官作定夺。尽管离婚很不愉快，但在大多数时候，美国人还是认为结束婚姻比继续与一个人不愉快地生活下去要好。当今的美国社会已达成一个共识，那就是，离婚已成为一种社会现实，人们没有必要因为怕丢脸而继续维持不幸的婚姻。

【生词快速解读】

everlasting ⁹⁾	[evE5lB:stɪn] adj.永恒的；持久的
stigma ¹⁰⁾	[5stɪ^mE] n.污名；耻辱
unpleasantness ¹¹⁾	[Qn5plezEntnɪs] n.煞风景的事；不愉快的事
contemporary ¹²⁾	[kEn5tempErErɪ] adj.当代的



GRAMMAR TIPS 【语法小知识】

It的用法

It 作主语，来表示气候、天气、温度、时间、地点、距离，环境情况等。

e.g. It's half past six. 六点三十分。

It's a long way to the town. 去城镇的路很长。

It's raining hard. 雨下得很大。

注意：在问天气、时间、日子等时，为了明确起见，我们用 How is the weather? What time...之类，不能用 How is it? 等。

LESSON 17 Sightseeing

第十七课 观光游览

BASIC PATTERNS 基本句型

241. Have you ever seen the Grand Canyon?
你见过大峡谷吗?
242. The view is wonderful from up here.
从这儿看过去,景色很美丽。
243. Let's go watch the sunset.
我们去看日落吧。
244. It's hard to get a picture in this light.
这种光线下很难照相。
245. The crowds spoiled the scenery.
拥挤的人群破坏了景致。
246. The paved road up to the mountain ruined the sense of nature.
这条一直铺到山顶的路破坏了自然的感觉。
247. I want to see the desert in western China.
我想去看看中国西部的沙漠。
248. He said that the coast was beautiful at sunrise.
他说日出时这个海岸很美丽。
249. The train goes through some beautiful country.
火车经过一些美丽的乡村。
250. Winter is the best time to visit because the snow is so beautiful.
冬天是最好的旅游季节,因为雪很美丽。
251. Where should we go for our vacation this year?
我们今年去哪儿度假?
252. I agree that Disney World is a great place for children and they would have a lot of fun, but. . .
我同意迪士尼乐园是孩子们的天堂,在那儿他们会玩得很开心,可是...
253. It's important for the kids to see such an important American landmark.
让孩子们看看这个重要的美国代表性景观,这很重要。
254. It's very popular and they only give a limited number of tours a day.
那个地方很受欢迎,每天只允许一定数量的参观者入内参观。
255. Part of sightseeing is tasting new foods from different places.
旅游观光的一部分就是尝尝不同的地方的没尝过的风味小吃。

DIALOGUE 对话



SARAH: Where should we go for our vacation this year?

莎拉：我们今年去哪儿度假？

WILLIAM: I'm not sure. Do you have some place in mind?

威廉：我还没想好。你可想到什么地方？

SARAH: Why don't we take the kids to Disney World?

莎拉：我们为什么不带孩子们到迪士尼乐园去呢？

WILLIAM: I agree that Disney World is a great place for children and they would have a lot of fun, but. . .

威廉：我同意迪士尼乐园是孩子们的天堂，在那儿他们会玩得很开心，可是…

SARAH: But what?

莎拉：可是什么？

WILLIAM: That sounds very nice, but isn't it a little expensive?

威廉：这主意听起来不错，但那不是贵了点吗？

SARAH: I guess so. We live in Arizona and Disney World is all the way over in Florida.

莎拉：那倒是。我们住在亚利桑那州而迪士尼乐园远在佛罗里达。

WILLIAM: It will be very expensive to buy plane tickets all the way to Florida for the three kids and the two of us.

威廉：给三个孩子和我俩买到佛罗里达的机票，花费会很大。

SARAH: Do you think it will be that expensive even if we try to get the tickets on sale and buy them early?

莎拉：你认为，即使我们在机票打折时买票并且早点买，还是会那么贵吗？

WILLIAM: I still think it would be too costly?

威廉：我还是觉得会太贵了。

SARAH: Do you have any **alternatives**¹⁾?

莎拉：你有什么选择吗？

WILLIAM: How about the Grand Canyon?

威廉：大峡谷怎么样？

SARAH: Why the Grand Canyon?

莎拉：为什么去大峡谷？

WILLIAM: Well, it's very famous and the kids can get some fresh air while enjoying the natural scenery.

威廉：嗯，大峡谷很著名，孩子们在欣赏美景之际还可以呼吸新鲜空气。

SARAH: I think you're right. It's important for the kids to see such an important American **landmark**²⁾.

莎拉：我想你是对的，应该让孩子们看看这个重要的美国代表性景观。

WILLIAM: It's also so much closer to us, so we can drive our car to it.

威廉：而且我们离那儿近多了，我们可以开车去。

SARAH: Do you think the kids will behave for such a long car ride?

莎拉：开车走这么长的路途，你认为孩子们一路上会听话吗？

WILLIAM: I believe so.

威廉：我相信他们会的。

SARAH: I just don't want a repeat of the time when we drove to California with the kids. They were horrible. They yelled, cried, and fought with each other the whole way. Do you remember when Bobby threw Karen's doll out the window of the car?

莎拉：我不想重演我们带孩子们开车到加州去的那一幕。他们表现太差了。一路上他们又哭又叫的，还打架。你还记得波比把卡伦的布娃娃扔出了车窗外吗？

WILLIAM: That was years ago. I think they are old enough now that they can behave properly.

威廉：那是几年前的事了。我想他们现在已经长大了，会比较规矩的。

SARAH: I hope so.

莎拉：希望如此。

WILLIAM: A road trip might be fun. The kids do like traveling.

威廉：开车出游可能会挺有趣的，孩子们的确喜欢旅行。

SARAH: I'll just have to make sure I buy enough games and books to keep them occupied on the ride there.

莎拉：我必须给他们买上足够的游戏和书，以确保他们一路上有事可干。

赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵

LUCY: This is all so confusing!

露西：这些简直把我搞糊涂了！

PETER: Just relax and look at the guidebook.

彼得：放松点，看看旅游指南。

LUCY: I can't decide where we should go first. Where should we go?

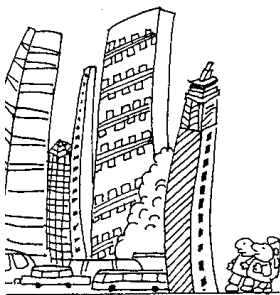
露西：我决定不了我们应该先去哪里。我们应该去哪儿呢？

PETER: There are many things to see in **Washington³**, D.C. It's your first visit here so I think you should decide.

彼得：华盛顿有很多值得看的地方。你是第一次来，因此我想该由你来作决定。

LUCY: I know there are many sights to see. There are too many. I can't seem to choose one.

露西：我知道有很多景点看。但是太多了我不知道该选哪一个。



PETER: I'll try to narrow down some choices for you. How about the Washington Monument⁴⁾?

彼得：我尽量帮你把范围弄窄点。华盛顿纪念碑如何？

LUCY: Oh, I've always wanted to see that. Can we go all the way to the top to see the entire city?

露西：噢，那是我一直想看的。我们可不可以到纪念碑的顶部以俯瞰整个城市？

PETER: Sure. What next?

彼得：当然可以。下一个是什么？

LUCY: Well, I've always admired Abraham Lincoln. Are there any places that can tell me more about him?

露西：我一直都很敬仰阿伯拉罕·林肯。有什么地方可以让我了解到更多关于他的事迹？

PETER: We can go to the Lincoln Memorial⁵⁾.

彼得：我们可以去林肯纪念馆。

LUCY: I'd like that. I think he was a great President. In my opinion, I think he was the best President this country has ever had.

露西：好的。他是一位伟大的总统。依我看，他是这个国家有史以来最伟大的总统。

PETER: After that, if you are interested, we could go to Ford's Theatre.

彼得：之后，如果你感兴趣，我们可以去福特歌剧院。

LUCY: Why there?

露西：干嘛去那儿？

PETER: That's the place where Lincoln was assassinated⁶⁾.

彼得：那是林肯被杀的地方。

LUCY: That's a little morbid⁷⁾, but I still might like to see that.

露西：那有点恐怖，不过我仍想去看看。

PETER: Anything else you'd like to see?

彼得：还有什么你想看的吗？

LUCY: Could we take a tour of the White House?

露西：我们可以去参观一下白宫吗？

PETER: Yes, but we should get tickets in advance. It's very popular and they only give a limited number of tours a day.

彼得：可以，不过得先买票。那地方很受欢迎，每天只允许一定数量的参观者入内参观。

LUCY: We can't just visit whenever we want?

露西：我们不可以想什么时候参观就什么时候参观吗？

PETER: Of course not! The security is very strict since the Secret Service guards the President carefully.

彼得：当然不可以！那里的保安非常严密，有特工组织周密地保卫着总统的安全。

LUCY: Can we also see the Capitol, the Vietnam Memorial, the Jefferson Memorial, the

Library of Congress, the National Zoo. . .

露西：我们可以参观国会大厦、越战纪念馆、杰弗逊纪念馆、国会图书馆和国家动物园。

PETER: Wait a minute. It will take a week to see all those places.

彼得：等一等。要看遍所有这些需要一个星期。

LUCY: Well, we'd better get started.

露西：那我们最好现在就开始吧。

赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵赵



MIGUEL: Are you enjoying your holiday to Spain?

米格尔：你喜欢你的西班牙之旅吗？

EMMA: Very much.

爱玛：非常喜欢。

MIGUEL: What do you think of my hometown?

米格尔：你认为我的家乡怎么样？

EMMA: I think Madrid is a wonderful city. It will leave a lasting impression on me.

爱玛：我认为马德里是一个很棒的城市。它给我的印象将不可磨灭。

MIGUEL: I'm so glad that you appreciate my hometown.

米格尔：我很高兴你这么欣赏我的家乡。

EMMA: I'm really grateful that you've been able to take the time to show me around.

爱玛：你抽出时间来带我到处游览，我真的很感激。

MIGUEL: I'm sure that you would have been fine on your own.

米格尔：我敢肯定即使你独自出游也可以应付得来。

EMMA: I'm not so sure.

爱玛：我可不这么认为。

MIGUEL: Why?

米格尔：为什么？

EMMA: Because my Spanish is very poor.

爱玛：因为我的西班牙语说得很差。

MIGUEL: It's not that bad. You know quite a bit.

米格尔：不会。你懂得不少了。

EMMA: Certainly not enough to get around easily. Even if I could speak Spanish fluently, it has still been very helpful to have someone around who knows the city well and can show me the best places to see.

爱玛：当然还不能够应付自如。即使我可以说一口流利的西班牙语，但能有一个熟悉这个城市的人带我去参观最好玩的地方，这仍然是很有帮助的。

MIGUEL: It's been my pleasure.

米格尔：那是我的荣幸。